

MINISTERIO DE  
**educación**

ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA

# Wiñay Pacha

Suma qamañataki

Llamayu phaxsi 2012 mara



## Aymara aru Ullaña Qillqaña Yatiqañataki

CHUQI YAPU - BOLIVIA

## UTJIRINAKA

Lupika tiyampi Warwarampi aruskipawipa .....	3
Thakhi sarkasa aruskipawi.....	4
Qamawina aruntaxa wali wakisiriwa .....	5
Aymara markana kamachipaxa, säwinakataynawa .....	8



### “WiñayPacha”

Es una publicación quincenal del Ministerio de Educación del Estado Plurinacional.

#### Yaticha Kamana.

**PURAPA SARA, WALJA ARUTA, JACH'A AMTA T'AQA.**

Av. Arce N° 2147

**Teléfono:** 2442144 – 2442074

e-mail: winaypacha@minedu.gob.bo

#### Yaticha Kamani:

Roberto Aguilar Gómez

#### UPIIP Irpiri:

Walter Gutiérrez Mena

#### Yanapirinaka:

Aurora Quinteros

Salustiano Ayma Morales

#### Qillqiri:

Gregoria Callizaya Quispe

#### Jullinaka:

Aymara marka - CEA

Gregoria Callizaya Q.

#### K'achachiri:

ORURO Artes Gráficas s.r.l.

#### Qillqsuri utt'awi:

Yaticha Kamanana wakt'ayata **“TALLER DE SOCIALIZACIÓN Y VALIDACIÓN DE LA REVISTA ‘WINAYPACHA’**, tantachawina Aymara sarawxata, aymara arxata yatiñanakapampi yanapt'asisa uñakipirinaka:

Escuela Superior de Formación de Maestros Warisata

Escuela Superior de Formación de Maestros

Bautista Saavedra Santiago de Huata

Escuela Superior de Formación de Maestros Ángel Mendoza Justiniano

Escuela Superior de Formación de Maestros René Barrientos Ortuno

Escuela Superior de Formación de

Maestros Técnico Humanístico El Alto

Escuela Superior de Formación de Maestros Villa Aroma

Escuela de Gestión Pública Plurinacional - EGPP

Universidad Mayor de San Andrés - UMSA

Universidad Pública del El Alto - UPEA

Universidad Indígena Boliviana Aymara TUPAK KATARI - UNIBOL

**Yaqha yatiña utanakana aymara aruta yatichirinaka**

“Unidad Educativa INICUA Palos Blancos”

“Unidad Educativa Tuli Grande”

“Centro de Apoyo Educativo Machaqa”

#### Organizaciones sociales

Confederación Nacional de Mujeres Indígenas Originarias de Bolivia

Federación Departamental de Mujeres Indígenas Originarias La Paz

# Lupika tiyampi Warwarampi aruskipawipa.

1. Lupika jach'a tiya:

2. Warwara:

Aymara markana sarawipaxa, sarani thakhiniwa. Maya thakhipaxa 'aruntasiñawa'. Taqinina yäqasiña chuyma utjañapatakixa aruntt'asiñapuniwa.



Waliki jach'a tiya.  
Nayaxa Escuela uta sarasktha,  
jumasti tiya kawksa saraskta?

¡Kamisaki jisk'a Lulu!  
Kawksa sarawayañani?.



Nayaxa marka sarasktha.

Ukhamaxa, jach'a tiya  
sarawayañani.

# Thakhi sarkasa aruskipawi



# Qamawina aruntaxa wali wakisiriwa



¡A, a, a,...! uka säwixa, jani aruntasiri  
jaqiru taripaña amtampi arsutawa.  
Ukhamata nayraxa taqini khuskhata  
wali yäqasiñaxa utjatayna,  
uka sarawixa janiwa akch'asa  
armatañapakiti.

Walikiwa jach'a  
tiya, ukhamaxa,  
jaqiki jaqipaxa  
arunt'añapuniwa.  
Masinakaja uka  
yatispaxa askispawa.

Jisaya, aruntaxa, aymara  
markana wiñaya aski  
sarawipawa.

Um,m,... sarawisarjamaxa  
taqi jakirinakaruwa yäqaña.

¡Taqi jakirinakaruwa  
yäqaña!, kunjamasa ukaxa  
tiya, nayaxa janiwa suma

Jach'a Tiya, jaqipurakiti  
yäqasiña?

Aka qamawina, khaya qullunakasa, qalasa,  
jach'a, jisk'a uywasa quqanakasa jaqjama  
jakawinipxiwa, ukata 'taqiru' yäqañaxa  
wakisi.

Kunjamasa taqi  
ukanakaruxa yäqaña?

Aka qamawinx, kuna  
luraña qalltañatakisa  
nayraqata kuka k'inthu  
uraqiru kunaymana  
mayt'asisa uskt'aña yatipxi;  
taqi uywirinakaru yäqaña  
amtampiwa ukhama luraña  
yatipxi.

Walpuni lup'iyistaxa tiya, janiwa nayaxa  
ukanakxa yatkayathti, ;taqini yäqasiña!  
Chuymajankiwa tiya.

Aka arunakaja  
wiytapunitawa Lulu.  
Niyawa markaru  
purtana jikisiñkamaya  
Lulu.

Jisa, purxtanwa qhipa  
urukamaya tiya, waliki.

# Aymara markana kamachipaxa säwinakataynawa



## Säwinaka:

- \* Jaqinxä aruntasiñapuniwa, uywakiwa amuki kachakipasixa.
- \* Qamawina yäqatañaxa, jach'aru jisk'aru yäqañawa.
- \* Jani p'inqani jaqikiwa jani aruntasisa maysa muyt'asixa.
- \* Awqa qallukiwa jani aruntaskiti, wawaxa aruntasiñapapuniwa.

Aymara markanxa jani aruntasiri jaqixa wali k'umitawa.  
Liqi-liqisa, jisk'a pallalla p'iqipampi jaqi uñjasaxa ¡chuy  
kunjamasktasa! sasa aruntt'asiña yati, siwa.

